BISERICA ROMÂNĂ UNITĂ CU ROMA GRECO-CATOLICĂ

BUNAVESTIRE ✠ ANNUNCIATION

BYZANTINE ROMANIAN CATHOLIC MISSION – TORONTO, CANADA

78 Clifton Road, Toronto, ON, M4T 2G2
tel: 416 443 8796 www.bunavestire.org

Duminica / Sundays:

Sf. Spovedanie – **12:15 pm** – *Reconciliation*
Sf. Rozar– **12:15 pm** – *Holy Rosary*
Sfânta Liturghie* - 12:45 pm - *Divine Liturgy

Duminica a 31-a după Rusalii,

31st Sunday after Pentecost

December 01 Decembrie 2024, Glas / Tone 3

La Antifonul 3: **B**ucură-te uşa lui Dumnezeu, prin care a trecut întrupându-se Făcătorul, sigilată păzindu-te; bucură-te nor uşor, care ai purtat pe Hristos ploaia cea dumnezeiască; bucură-te munte mărit, bogat şi netăiat.

Tropar (25): **Să se veselească cele cereşti şi să se bucure cele pământeşti, că a făcut învingere cu braţul său Domnul; călcat-a cu moartea pe moarte, începătorul învierii morţilor s-a făcut, din pântecele iadului ne-a mântuit pe noi şi a dat lumii mare îndurare.**

***M**ărire Tatălui şi Fiului şi Spiritului Sfânt,*
şi acum şi pururea şi în vecii vecilor. Amin.

Condac: **Î**nviat-ai astăzi din mormânt, Milostive şi pe noi din porţile morţii ne-ai scos; astăzi Adam saltă şi se bucură Eva şi împreună cu Proorocii cu Patriarhii laudă neîncetat puterea cea dumnezeiască a stăpânirii tale.

At 3rd Antiphon: **H**ail, You portal of God, through which the Creator incarnate emerged, preserving You sealed; hail, You light cloud who did bear Christ, the divine rain; hail You glorious mount, fertile and undefiled.

Troparion: **L**et the heavens be glad, let earthly things rejoice for the Lord has wrought might with His arm. He has trampled down death by death; the first-born of the dead He has become. From the belly of Hades He has delivered us and has granted great mercy to the world.

***G**lory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now, and always, and forever and ever. Amen.*

Kontakion: **Y**ou did rise today from the tomb, O Merciful One, and did lead us out of the gates of death. Today Adam danced and Eve rejoiced; and together with them the prophets and patriarchs unceasingly praise the divine might of Your authority.

Prochimen: **M**ântuieşte, Doamne, poporul Tău şi binecuvintează moştenirea Ta!
Stih: **C**ătre Tine, Doamne, am strigat; Dumnezeul meu ia aminte! *(Ps. 27, 1)*

Apostol: **D**in epistola întâia către Timotei a Sfântului Apostol Pavel citire. *(1,15-17)*

Fiule Timotei, vrednic de credinţă şi de toată primirea e cuvântul că Iisus Hristos a venit în lume ca să mântuiască pe cei păcătoşi, dintre care cel dintâi sunt eu. Şi tocmai pentru aceea am fost miluit, ca Iisus Hristos să arate mai întâi în mine toată îndelunga Sa răbdare, ca pildă celor ce vor crede în El, spre viaţa veşnică. Iar Împăratul veacurilor, Celui nestricăcios, nevăzutului, singurului Dumnezeu fie cinste şi slavă în vecii vecilor. Amin!

Evanghelia: ***Luca 18, 35-43***

În vremea aceea, când S-a apropiat Iisus de Ierihon, un orb şedea lângă drum, cerşind. Şi, auzind el mulţimea care trecea, întreba ce e aceasta. Şi i-au spus că trece Iisus Nazarineanul. Şi el a strigat, zicând: Iisuse, Fiul lui David, fie-Ţi milă de mine! Şi cei care mergeau înainte îl certau ca să tacă, iar el cu mult mai mult striga: Fiule al lui David, fie-Ţi milă de mine! Şi oprindu-Se, Iisus a poruncit să-l aducă la El; şi apropiindu-se, l-a întrebat: Ce voieşti să-ţi fac? Iar el a zis: Doamne, să văd! Şi Iisus i-a zis: Vezi! Credinţa ta te-a mântuit. Şi îndată a văzut şi mergea după El, slăvind pe Dumnezeu. Şi tot poporul, care văzuse, a dat laudă lui Dumnezeu.

Prokimenon: **S**ave your people, O Lord and bless your heritage! *(Ps. 28, 9)*
Verse: **T**o you, O Lord, I cry, my rock; do not be deaf to me! *(Ps. 28, 1)*

Epistle: **A** reading from the first Epistle of the Holy Apostle Paul to Timothy: *(1,15-17)*

Timothy, my son! Here is a saying that you can rely on and nobody should doubt: that Christ Jesus came into the world to save sinners. I myself am the greatest of them; and if mercy has been shown to me, it is because Jesus Christ meant to make me the leading example of his inexhaustible patience for all the other people who were later to trust in him for eternal life. To the eternal King, the undying, invisible and only God, be honour and glory for ever and ever. Amen.

Gospel: ***Luke 18, 35-43***

At that time, it happened that as Jesus drew near to Jericho there was a blind man sitting at the side of the road begging. When he heard the crowd going past he asked what it was all about, and they told him that Jesus the Nazarene was passing by. So he called out, "Jesus, Son of David, have pity on me." The people in front scolded him and told him to keep quiet, but he only shouted all the louder, "Son of David, have pity on me." Jesus stopped and ordered them to bring the man to him, and when he came up, asked him, `What do you want me to do for you?" "Sir," he replied, "let me see again." Jesus said to him, "Receive your sight. Your faith has saved you." And instantly his sight returned and he followed him praising God, and all the people who saw it gave praise to God.

Priceasna: (64) **N**ădejdea mea e numai la Tine, Doamne. Căci Tu ai zis, când ai venit printre intre noi: Veniţi, veniţi la mine, toţi cei osteniţi şi împovăraţi, şi eu vă voi odihni pe voi. Aliluia.

80. În faţa Ta, Isus iubit

În faţa Ta, Isus iubit, vin azi încrezător,
Căci Tu eşti Dumnezeu slăvit şi blând Mântuitor.
Tu stai ascuns sub vălul sfânt al Tainei din Altar,
Şi-mparţi, la cei de pe pământ, al mântuirii dar.

Pe cruce, Tu mi-ai dovedit iubirea ce o ai,
Păcatul meu L-ai ispăşit, ca să mă duci la Rai.
Şi-aici, în Sfântul Sacrament, eşti jertfă ne-ncetat,
Te-arăţi în orişice moment, prieten devotat.

Cu drag, cuvântul Ţi-l ascult şi-n inimă-L păstrez,
Căci merită, nespus de mult, în toate să-L urmez.
Dă-mi harul Tău, întăritor, să merg pe urma Ta,
Isuse blând, Mântuitor, fii călăuza mea.

Eu văd că şi puţinul bun îl fac atât de greu,
De aceea-ncrederea mi-o pun, în ajutorul Tău.
Gândindu-mă la drumul sfânt, spre mântuirea mea,
Îţi cer, Isuse, harul sfânt şi îndurarea Ta.

Deşteaptă-te, române

Deşteaptă-te, române, din somnul cel de moarte,
În care te-adânciră barbarii de tirani!
Acum ori niciodată croieşte-ţi altă soarte,
La care să se-nchine şi cruzii tăi duşmani!

Acum ori niciodată să dăm dovezi la lume
Că-n aste mâni mai curge un sânge de roman,
Şi că-n a noastre piepturi păstrăm cu fală-un nume
Triumfător în lupte, un nume de Traian!

Ce vedere minunată

Ce vedere minunată
Lângă Viflaim s-arată,
Cerul strălucea
Îngerii veneau
Pe-o rază curată.

Păstorilor din câmpie
Le vesteşte-o bucurie,
Că-ntr-un mic lăcaş
Din acel oraş
S-a născut Mesia.

Păstorii cum auziră
Spre lăcaşul sfânt porniră,
Unde au aflat
Pruncul luminat
Şi îl preamăriră.

În coliba păstorească
Vrut-a Domnul să se nască,
Fiul Său cel Sfânt
Nouă pe pământ
Să ne mântuiască.

E Isus, Păstorul mare
Turmă ca El nimeni n-are,
Noi îl lăudăm
Şi ne închinăm
Cu credinţă tare.

O Canada!
Our home and native land!
True patriot love in all of us command.
With glowing hearts we see thee rise,
The True North strong and free!
From far and wide,
O Canada, we stand on guard for thee.
God keep our land glorious and free!
O Canada, we stand on guard for thee.
O Canada, we stand on guard for thee.

ROMANIAN CATHOLIC DIOCESE
Eparchy of St. George in Canton

Synod 2021 2023
For a synodal Church
communion | participation | mission

Office of the Bishop

November 9, 2023

Dear Brothers and Sisters in Christ,

As the year gracefully approaches its finale, we are ushered into December—a month deeply embedded with the virtues of love, compassion, and boundless giving. This year, it is our earnest plea for each one of you to rekindle the flames of altruism and direct them towards the devoted pillars of our community: our esteemed clergy.

Our priests, with their relentless dedication, have been the compass guiding us through spiritual tempests, ensuring that the beacon of God's teachings remains ever radiant. Among them, the venerable Rev. George Gage, Very Rev. Aurel Pater, and Right Rev. Gregory Duma have transitioned into a well-deserved retirement, having dedicated their lives in unshakable service to God's Church, its benevolent flock, and its divine mission.

As we congregate for the Divine Liturgy on December 3rd, 2023, our hearts will be full of the memories of our Blessed Romanian Martyr Bishops and all those gentle souls who embraced the supreme sacrifice for the sanctity of God's Church. As we stand at the crossroads of time, may their resolute spirit infuse us with strength to search deeper into Christ's teachings, embedding love and compassion further into our souls.

The clergy of the Eparchy of St. George for Romanians have been the pillars of our faith, continual traversing spiritual landscapes to disseminate the Gospel of Jesus Christ. This December, let us enfold them in a mantle of gratitude by fortify the Clergy Retirement Fund on December 3, 2023. Every gesture, every contribution will ensure the well-being of those who've been the architects of our spiritual journey.

In this season of endless love and giving, your generosity will not only be a testament to your unwavering faith but also an ode to those who've dedicated their lives to service. From the deepest recesses of our hearts, we extend our sincerest gratitude for every act of kindness and generosity, praying that divine grace showers upon you, enriching your lives manifold.

Sincerely in Christ our Savior

(Most Reverend) John Michael Botean, DD
Bishop of the Eparchy of St. George for Romanians

+JMB/IVM/dgm

1121 - 44TH Street NE • Canton, OH 44714 • Tel: (330) 493-9355 • Fax: (330) 493-9963
www.romaniancatholic.org